

FOREWORD

It gives us pleasure to bring out this second edition of the Tibetan-English Dictionary of Buddhist Terminology. The present edition has been revised and upgraded since it's first, and has been expanded with hundreds of new entries from various sources. For example, many new words have been added to the selected lists of terms from the Mahavyutpatti (bye-brag tu rtogs-par byed-pa chen-mo) and from many other collected writings and lexicons. Attempts have been made to provide Sanskrit equivalents wherever possible in Romanised transliterated form with care. The English translations and definitions have been selected to provide a general meaning aimed at leading to a deeper understanding of Buddhist concepts.

Of course, a project of such encyclopedic scope would be exceedingly difficult to complete single-handedly, if not impossible. Nonetheless, Mr. Tsepak Rigzin of the Library's Translation Bureau is to be recognized and congratulated for his vision in undertaking such a timely project, as well as for his painstaking labour.

It is hoped that this Dictionary will not only serve as a reference tool but also as a handy book for providing overview of Tibetan Buddhism. Both students and scholars of Tibetan Buddhist culture will find it useful.

Gyatsho Tshering
DIRECTOR